

奈良兴福寺藏旧钞《经典释文》残卷再考

黄 華 珍

Another View of Nara Kofuku-ji's Remains of
Older Manuscripts of *Jingdian Shiwen*

Huang Huazhen

一 引 言

多年以前，笔者在研究《庄子音义》时，已经注意到奈良兴福寺藏旧钞《经典释文》残卷（以下简称残卷）的存在，并确信它是考证《经典释文》原貌的重要旁证。不过，当时考虑到残卷的具体内容属于《礼记音义》的范围，便没有在题为《庄子音义研究》⁽¹⁾的拙著中加以详细论述。2003年元旦，东京大学名誉教授户川芳郎先生在惠赠的贺年片中谈到狩野直喜先生早年撰写的有关残卷的校勘记⁽²⁾很珍贵，并建议笔者进一步严格进行校勘。这是笔者重提残卷的直接原因。

残卷所存部分为《经典释文》卷第十四，即《礼记音义》之四的内容，起自「中庸」第三十一至「昏义」第四十四。不过，其中脱「奔丧」一篇，「中庸」、「缁衣」、「大学」、「冠义」、「昏义」内容亦不全。卷首题「经典释文第十四」，同行下方署有「陆氏」二字。这显然与通行本的形式不同。根据各种情况分析和推测，残卷当反映了《经典释文》的早期形式。通行本所署「唐国子博士兼太子中允赠齐州刺使吴县开国男 陆德明」必定是五代至宋代时期校勘雕印时才加进去的。至于残卷的具体性质，由于年代久远，缺乏可靠的证据。究竟是唐钞本还是奈良钞本，历来存在不同看法⁽³⁾。从具体实物来看，残卷确实透露着唐钞本的许多特有的气息，不过考察一些个别字体的书写方法却又难于让人完全相信它是出自唐人之手。

狩野直喜先生有关残卷的校勘记以汉文写成，收入昭和10年（1935）出版的《京都帝国大学文学部景印旧钞本》第二集。当时，现藏于北京图书馆的宋元递修本《经典释文》（以下简称递修本⁽⁴⁾）的存在尚不为人所知。狩野先生当然也不可能看到。为了弥补当时之不足，本稿将以递修本为底本，直接校正残卷⁽⁵⁾，然后再根据校勘结果，探讨与《经典释文》有关的若干问题。

二 校勘结果情况一览

为了尽量保留原有的字体风貌，递修本和残卷校勘结果情况一览表以繁体字写成。表中所收词条及释文内容仅为两者存在差异的部分。需要说明的是，残卷用了很多古体字。由于技术上的原因，虽然作了一些努力，仍无法全部再现。为了便于阅读，表中词条按原有的形式不加标点列出，释文则根据需要加上标点。对残卷中使用的重叠用字符号（~），直接改用汉字（例如：殷~→殷殷、反~→反反等），书名不打引号。以上诸点请阅读时留意。

校勘一覽表

A·遞修本	B·殘卷	備 註
○經典釋文卷第十四	無「卷」字。同行下署「陸氏」二字。	
○禮記音義之四 起第十六盡第二十	「二十」作「廿」。	
○唐國 _子 博士兼太子中允贈齊州刺史吳縣開國男陸德明撰	無。	A「國 _子 」當為「國子」。
○中庸第三十一 鄭云……庸，用也。孔子之孫子思作之，以昭明聖祖之德也。	「中庸」誤作「中康」；「三十一」作「卅一」；「庸」後無「用」字；「子思」作「子思」，是；句末無「也」字。	
○卷之十六	「之」作「第」，並與下文「率性」連寫。	
○率性……循也。	「循」作「傷」，誤。	
○人放 方往反。	重復抄寫。	狩野氏無。
○傲之 胡教反。	「胡教」作「戶教」。	
○離也 力智反，下及注同。	「力智」作「力鼓」，「注同」作「注皆同」。	
○恐懼 匡勇反……	「匡勇」作「曲勇」。	周易、毛詩等釋文中「恐」字反切有「曲勇反」之用例。
○閒居 音閑……	「閒」作「間」。	「閒」「間」相通。狩野氏無。
○莫見 賢遍反，汪顯見同……	「汪」作「注」，是。	狩野氏無。
○有佔 勳廉反。	「佔」作「估」，誤。	狩野氏無。
○民鮮 患淺反，下及注同罕也。	「民」字缺筆；「患淺」作「息淺」，是；「反」字重復，無「及注」和「也」字。	B避唐太宗李世民名諱。下同。
○罕也 呼坦反……	「呼坦」作「乎但」。	狩野氏無。
○知者 ……下文大知也。予知注有知，皆同。	無「文」、「也」三字。「予」字缺損。	
○不肖 音笑，下同。	無「下同」二字。	
○習 音古，罔之德名。	句末有「也」字。	
○博 ……尚書傳云，捕獸機博。	「博」作「擲」，是；「捕」作「博」，誤；「獸」作「禽獸之」，句末有「也」字。	
○阱 才性反。本或作穿，同阱。穿地陷獸也。說文云穿或為阱字也。	語序及文字稍異。「穿」、「穿」均作「穿」，誤。全文寫作：「本或作穿，才性反。穿地陷獸也。說文云穿或為阱字也。」	
○拳拳 ……又起阮反。徐羌權反，奉特之兒。	「起阮」作「起院」；「徐」作「除」，誤；「特」作「持」，是。	

A・通修本	B・殘卷	備註
○服膺 徐音應，又於陵反。	無「又」字。	
○可蹈 音悼，又徒報反。	無「音悼，又」三字。	「可蹈」，狩野氏誤作「可陷」。禮記原文及通志堂本均與 AB 同。
○問強 其良反，下同。	無。	
○言女	「言女」作「女也」。	
○衽金	「衽金」作「衽金革」。	
○不厭 於豔反	「不厭」作「不厭」，「於豔」作「於豔」。	厭通厭，見說文段注等。豔俗作豔，見集韻。
○哉嬌 居表反，下同。	句末有「也」字。	
○嶠鄉 本又作嶠……	「嶠」作「嶠」。	嶠又作嶠，見周易、莊子等釋文。嶠與嶠同，見正字通。
○不倚 ……徐其璣反。	「徐」作「徐」，誤；「其璣」作「其璣」。	
○行飽 又委反……	「行飽」作「飽」，「又委」作「久委」，是。	
○譟 音決。	「音決」作「古穴反」。	
○難行 下孟反。	「下孟」作「下孟」，誤。	狩野氏無。
○遯世 本又作遁，同徒頓反。	「遯世」作「遯世」，「遁」作「遯」，無「同」字。	「遯」、「遯」、「遁」三字相通。見一切經音義、說文等。
○費而 ……徐音弗，注同。	「徐音」作「徐又音」，句末有「也」字。	
○以與 ……注皆與之與以其與同。	「其與同」三字前無「以」字，後有「也」字。	
○故與	「故與」作「此故與」。	
○所憾 本又作憾。胡暗反，恨也。注同。	「所憾」作「所憾」，誤。釋文字跡模糊，似無「恨也」二字。	
○鸞飛 悅專反，字又作獻。	「字又作獻」四字清晰可見，其餘文字缺損。	
○戾 力計、呂結二反。	「戾」作「戾天」，「力計」作「力討」，誤；其餘文字缺損。	
(鈔本「魚躍」至「蝶」之間缺損約 25 行，「土蜂」至「而治」多為半字，殘損難辨。)		
○為已 音紀。	無。	抱經堂本「已」作「己」，是。狩野氏無。
○知仁 ……注言有知皆同。	無「皆」字。	
○長 丁丈反。	無。	狩野氏無。

A·通修本	B·殘卷	備 註
○好學 呼報反。	「呼報」作「乎報」。	
○力行 ……徐下孟反。	「下孟」作「下蓋」，誤。	狩野氏無。
○子庶民 如字。徐將吏反。愛也。下句放此。	民字缺筆，語序稍異。「愛」、「句」作「受」、「勾」，誤。全文寫作：「將吏反。受也。下如字。徐勾放此。」	
○遺色 于方反。	「于方」作「于万」，是。	
○稟 彼錦反。一本又力錦反。既稟謂嚼食也。	無「一本又力錦反」六字。「既」作「飢」，通；「嚼食」作「稍食」，是。	狩野氏作「鈔本無一本以下六字」，未提及「既稟謂嚼食也」六字。
○從容 上七容反。	無「上」字；「七容」作「七客」，誤。	
○必強 其良反。	無。	
○楨梓	「楨」作「楨」，是。	
○妖 於驕反。左傳云地反物為妖。說文作𡇗，云衣服、歌謠、草木之怪謂之𡇗。	「妖」均作「媛」；「說文作𡇗」作「說文作𡇗，又作𡇗」，誤；「歌謠」作「謠謠」；句末「𡇗」作「媛」，誤。	
○孽 ……說文作𧈧，云禽獸蟲蛇之怪謂之𧈧。	「𧈧」均作「𧈧」，「𧈧」作「惶」，誤；「怪」作「𧈧」，句末有「也」字。	
○著龜 音尸。注同。	「著龜」作「著龜」，誤；無「注同」二字。	
○無疆	「疆」作「疆」。	疆通疆，見集韻等。
○不貳 本亦作貳，音二。	句末有「也」字。	
○昭昭 ……本亦作昭……	「昭」作「照」。	
○華嶽 戶化、戶瓜二反……	釋文作「戶化反，又戶花反……」	
○不泄 息列反。	「息列」作「息別」。	經典釋文中「泄」字反切多作「息列反」。狩野氏無。
○一卷 ……范羌阮反……	無「阮」字，誤。	
○一句 徐市若反。	句末有「注同」二字。	
○鼈	「鼈」作「魚鼈」。	
○耿耿 ……又公頂反，舊音孔頂反。	「又」作「徐」；「孔頂」作「孔須」，誤。	
○於穆 上音烏，下於乎亦同。	無「上」、「亦」二字。	狩野氏「鈔本無上字下字」之說不確。
○慎德 如字。一本又作順。	無「一」字。	

A·遞修本	B·殘卷	備註
○峻極 思閭反·高大也·	「思閭反」之「反」字作「不」·誤·	
○優優 於求反·倡優也·	無·	盧文弨云：此語不曉何義·得無竄入與·
○不驕 本亦作喬·音嬌·	「亦」作「又」·「音嬌」作「音驕」·誤·	
○且哲	「且哲」作「既明且哲」·	「哲」與「哲」同·見白石神君碑·狩野氏「鈔本出已明且哲」之說不確·
○而好 呼報反·下同·	句末有「也」字·	
○裁及 音災·	「災」作「灾」·	「災」、「灾」異體·見說文·白石神君碑等·
○行同輪 下孟反·	「下孟」作「下蓋」·誤·	狩野氏無·
○王天下 于況反·又如字·	「又」字作「一音」·	
○遠之 如字·又于万反·	句末有「也」字·	狩野氏「遠之」作「遠思」·
○不厭 於豔反·後皆同·	「豔」作「斃」·	狩野氏無·
(鈔本「無射」至「編年」之間有缺損·部分文字缺半或模糊不清·)		
○編年 必緜反·又甫運反·	「編年」二字模糊難辨·「必緜」作「必綿」·「甫運」作「甫連」·是·	狩野氏無·
○覆轉	「轉」作「轉」·誤·	
○作灑	「灑」作「灑」·誤·	
○明叡	「明叡」作「叡」·	
○齋莊	「齋莊」作「齊莊」·	「莊」、「莊」異體·見武梁祠畫像題字·狩野氏無·
○溥博	「溥博」作「溥博」·誤·	狩野氏無·
○見而 賢遍反·	「賢遍」作「賢編」·	「賢」與「賢」同·見宋元以來俗字譜·
○不說 音悅·	句末有「也」字·	
○贊銘 本又作鎬·武伯反……	「鎬」作「鎬」·「武伯」作「武百」·	「鎬」同「鎬」·見字彙·
○能經論 本又作綸·同音倫·	「能經論」作「經論」·句末有「也」字·	
○所倚 依綺·於寄二反·注同·	釋文作「依綺反·徐於寄反·注同」·	
○純純 依注音之淳反·懸絨兒·	「純純」作「純二」·「之淳反」前有「純」字·	
○懸誠 苦很反·	「苦很」作「苦狠」·	通志堂·抱經堂本作「口很反」·

A·慧修本	B·殘卷	備 註
○純純	「純純」作「或為純純」。	
○尚綱 本又作穎……	「尚綱」作「裳綱」，「穎」作「穎」，誤。	
○之著 張慮反。	無。	
○而日 而一反，下同。	無。	
○的然 丁曆反。	「曆」作「歷」。	狩野氏無。
○淡而 徒暫反，又大敢反。下注同。	無「下」字。	狩野氏無。
○不厭 於豔反。	無。	
○隱遯 大困反。本又作遁字，亦同。	「遯」作「逢」，句末無「字亦同」三字。	
○相在 息亮反，注同。	「反」作「又」，誤。	狩野氏無。
○不愧 本又作塊，同九位反。	無「同」字。	
○百辟 音辟，君也。注同。	「辟」作「變」，「君」作「尹」，誤。	
○末也	「末」作「未」，誤。	狩野氏無。
○易 以鼓反。	無。	
○之載 依注讀曰裁，音災……	「裁」作「裁」；「災」作「灾」。	
○猶比 ……又必利反，皆非也。	無「又」字。	
表記第三十二 鄭云，以其記君子之德見於儀表者也。	「三十二」作「卅二」，「君子」前有「於」字。	
○卷第十七	「第」作「之」。	
○不矜	「矜」作「矜」，誤。	
○應聘	「聘」作「聘」。	聘俗聘字，見玉篇。狩野氏無。
○用已 音紀。	無。	依音注「已」當作「己」。
○心厭 於豔反。	「心厭」作「以厭」，「於豔」作「於豔」。	「厭」、「厭」異體。
○褊嬰 思曆反，下音習。	「思曆」作「思歷」，無「下音習」三字。	
○以樂 音洛，注同。又音岳。	「又」作「一」。	
○朝極 ……下注朝聘同。	「聘」作「聘」。	B誤將此條置于「以樂」條之前。
○以倦 本又作劬，其眷反。	「劬」作「劬」。	「倦」、「劬」、「劬」相通，見說文。
○已至 音以。	無。	依音注「已」當作「己」。
○以遠 于万反。	無。	
○日強 上人實反，下同。下其良反。	釋文僅作「人實反，下同」。	
○日偷	「日偷」作「日偷」，誤。	
○故志 吝嗣反。	「吝嗣」作「吝自」。	
○儻焉 徐在鑑反，又仕鑿反。輕賤兒。	「在鑑」作「在鑿」。	狩野氏無。

A・繕修本	B・殘卷	備註
(鈔本「齊戒」至「再三」之間有缺損，部分文字缺半或模糊不清。)		
○創 初亮反，又初良反。	「又」作「皇」。	
○艾 本又作艾，魚廢反，皇魚蓋反。	「廢」作「廢」，「蓋」作「蓋」。	「廢」、「廢」相通，見說文段注。狩野氏無。
○不謹 音酬。	「音酬」作「市由反」。	
○無能齊以寧 尚書作罔克齊匡以生。	「尚書」作「尚盡」，「罔」作「罔」，誤。	依尚書「罔克」當作「罔克」。
○以辟 音蠻，君也。	「君」作「尹」。	
○之仁 音民，出注。	「之仁」作「之仁也」，「民」字缺筆。	狩野氏無。
○而好 呼報反。	脫「報」字。	
○強仁 其兩反。下文同。	「下」字後衍一「及」字。	
○道有至義 依註讀為道有至，有義。	「註」作「注」。	狩野氏無。
○有數 所住反。	無。	
○但 丹葛反。	「但」作「恒」，誤；「丹葛」作「丹曷」。	莊子釋文中有「但」字反切作「丹曷反」之用例。
○(無)	而強 其兩反。	
○拘 本亦作苟。	「拘」作「拘」，誤；「亦」作「又」。	狩野氏「拘」作「拘」。
○遺 于季反，下同。	「遺」作「遺也」；「于季」作「于秀」，誤。	
○我今	「今」作「令」，誤。	狩野氏無。
○取數 色住反。	無。	狩野氏「取數」作「取勝」。
○度人 待洛反……	「待洛」作「待洛」，誤。	狩野氏無。
○民鮮 ……注及下並同。	無「並」字。	
○景行 下孟反……	「下孟」作「下孟」，誤。	狩野氏無。
○年數 色住反。	無。	
○斃而 音弊，仆也。本又作弊。	「斃」作「斃」，「弊」作「弊」，「又」作「亦」。	狩野氏無。
○后已 音以。	無。	
○猶解 古買反。徐又音蠻。	無「又」字。	狩野氏無。
○恭近 附近之近。下同。	「下同」作「下皆同」。	
○制行 下孟反。	「下孟」作「下孟」，誤。	狩野氏無。
○以已 音紀。	無。	依音注「已」當作「己」。
○以移 ……注記移之移，移清大也。同徐又怡音反。一音以示反。	「清」作「猶」，是；脫「大也」二字；「怡音」作「怡者」，誤。	
○記移 芳親反。	「芳親」作「芳故」。	狩野氏「鈔本芳親故」，不確。當為「親誤故」。

A·通修本	B·殘卷	備 註
○慙侑 音故反。	無。	
○其行 下孟反……	「下孟」作「下蓋」，誤。	狩野氏無。
○甲冑 直又反。	「直又」作「真又」，誤。	狩野氏無。
○惟鶴 音啼。徒兮反。鶴，鶴胡，污澤之鳥，一名洵河。	無「音啼」二字，「污澤之鳥」作「汗澤鳥也」；「洵河」作「陶河」。	「汗」、「污」異體，見正字通。
○污澤	「污」作「汗」。	
○瀦汚 汚辱之汚。	「汚」均作「汗」。	狩野氏無。
○柔盛 ……在器曰盛。	句末有「也」字。	
○柜 音巨，黑囊。	句末有「也」字。	
○庇民	「民」字缺筆。	
○易道 音亦。	無。	
○徽祿	「徽」作「徽」。	「徽」、「徽」可通，見通修本中左傳釋文僖公四年、文公十三年、成公十三年「徽福」詞條，昭公三年作「徽福」等用例。狩野氏無。
○葛藟 音誅，力水反。	無「音誅」二字，「力水」作「刀軌」；疑「刀軌」為「力軌」之誤。	左傳等釋文中有「藟」字反切作「力軌反」之用例。
○條枚 亡回反……曰枚。	「亡回」作「亡回」，誤；句末有「也」字。	
○夙 本亦作愷，又作豈。同開待反，樂也。後放此。	「同開待反」作「開待反」，「後放此」作「後施此」，誤。	
(鈔本「回邪」至「不復」之間缺損，部分文字缺損或模糊不清。)		
○欲行 下孟反。	無。	
○使人 ……又婢縣反……	「婢縣」作「婢縮」。	
○朝廷	「廷」作「廷」。	「廷」、「廷」異體，見北海相景君銘。狩野氏無。
○愷而 傷容反。徐昌容反。范湯江反，又丁絳反。字林音丑降反，又丑凶反。	「傷容」作「復容」，誤。無「又丁絳反」四字，「字林」後無「音」字，作「丑降，丑凶二反」。	
○朴而 音角反。	「音角」作「並角」，誤。	
○許說 ……許也，忘也。	「忘」作「妄」，誤。	玉篇：說，忘也。
○相施 始鼓反……	「始鼓」作「如鼓」，誤。	
○勝而 始証反。	無。	
○以本伏 音醫，與上伏於同。	無。	

A·遞修本	B·殘卷	備 註
○而蔽 畢世反，又音弊。	「蔽」作「蔽」，「畢」作「必」，「又音弊」作「王又音弊」。	
○未厭 於豔反。	「未厭」作「未厭」，「於豔」作「於豔」。	狩野氏無。
○強民	「民」字缺筆。	
○不勝其敵 音升，任也。注同。敵音弊。	「其敵」作「其敵也」，「任也」作「往也」，「敵音弊」作「敵音弊」。	
○難復 音伏。	無。	
○易之 音亦。	無。	
○不勝 世禮反，又音升。	無。	
○但 且達也。	無。	狩野氏無。
○不傳 文專反。	「文專」作「大專」，誤。	通志堂本「文專」作「文專」，「專」為「專」之異體，見武榮河畫象圖字。
○刑曰 音越。	無。	
○彖 吐亂反。	「吐亂」作「勅亂」，誤。	
○靖共 音恭，本亦作恭，同。	句末無「同」字。	
○藏之	「藏」作「藏」。	「藏」、「藏」相通，見雲笈七籤，狩野氏無。
○易退 ……下及下注易絕同。	「下及下注」作「下及注」，「絕」字模糊難辨。	狩野氏無。
○以遠 于方反。	「于方」作「于方」，是。	狩野氏無。
○唯天子 唯音雖，出注。	「音」前無「唯」字。	
○鵠之 字林作鵠。說文作誰。音士略反。	「字林作鵠」作「字林作誰」，無「說文作誰」四字，「士略」作「七若」。	「士略」及「七若」，均誤。詩經等釋文「鵠」字反切作「七略反」。
○鵠之 士倫反。	「士倫」作「士倫」，誤。	
○餘行 下孟反……	「下孟」作「下孟」，誤。	狩野氏無。
○能轉	「能轉」作「轉焉」。	
○所費	「所費」作「其費」。	
○饋焉	「饋焉」作「能饋」。	
○餒 ……徐本作鹽。以占反。	「餒」作「用餒」，「鹽」作「鹽」，「以占反」作「音鹽」。	
○口饜 音餘，注同。	「注同」前有「繩也」二字。	疑B「繩也」二字係下一詞條內容的竄入。狩野氏無。
○繩也 市升反。左傳以繩為饜。	無。	

A·趙修本	B·殘卷	備 註
○有已 音以。	無。	依音注「已」當為「巳」，狩野氏無。
○亦已 音以。	無。	
○和說 音悅。	句末有「下同」二字。	
○穿 音川。	「穿」作「穿」。	毛詩釋文：穿本亦作穿。狩野氏無。
○順而說 音悅。	無。	
○牲牲 音全。純色也……	「牲牲」作「牲捨」，「音全」作「音令」，誤；「純色也」作「純也」。	說文：牲牛之純色。
(鈔本「齊盛」至「朝聘」之間缺損，部分文字缺半或模糊不清。)		
○下應	「下應」作「應之」。	
○慢也 字又作慢……	「慢」作「慢」，「慢」作「慢」。	狩野氏無。
緇衣第三十三 鄭云善其好賢者……	「三十三」作「卅三」，「賢」作「賢」。	
○子言之曰 此篇二十四章……	「二十四」作「廿四」	
○上易	「上易」作「易事」。	
○不苛 音何。	「音何」作「音河」。	
○以錯 七故反。本亦作措，同。	語序顛倒。「七故反」三字置於「同」字後，「亦」作「又」。	
○如緇	「如緇」作「緇衣」。	
○巷伯 戶降反。巷伯，小雅篇名。	「戶降」作「戶降」，句末有「也」字。	
○榮兮	「兮」作「予」。	狩野氏無。
○取彼讒人 本又依詩作譖人。	「依詩」作「作詩」。	
○豺虎	「豺」作「豺」。	豺俗作豺字，見字彙。狩野氏無。
○有昊 朝老反，本或作皓，同。	「朝老」作「胡老」，是；「皓」作「皓」。	「皓」、「皓」相通，見說文。
○有格 古伯反……	「古伯」作「古白」。	
○有遯 徒遁反，亦作遁，逃也。	「有遯」作「遯心」，無「亦作遁」三字。	
○泚之	作「以泚」。	
○不任 而鳩反。	無。	
○所行 下孟反，注同。又如字。	「所行」作「化行」；「下孟」作「下孟」，誤；無「注同」二字。	
○上好 呼朝反……	「呼朝」作「呼報」。	狩野氏無。
○赫赫 許百反。	「許百」作「詩白」，誤。	

A·遞修本	B·殘卷	備註
○總行 下又反。	「下又」作「下盞」。	狩野氏無。
○如綸 音倫，又古頑反，綬也。	「音倫」作「竟倫」，誤； 「又」作「徐」。	
○如縛 音弗，大索。	「如縛」作「如紵」，句末有「也」字。	玉篇：紵同縛。
○棺索	「棺索」作「索也」。	
○危行而行 皆下孟反……	「危行而行」作「不危行而行不」，「下孟」作「下盞」，誤。	
○道人 音道。	「音道」作「音導」，是。	狩野氏無。
○必稽 古兮反。	「古兮」誤作「古子」。	狩野氏無。
○出話 胡快反，善言也。	無「善」字。	
○長民	「民」字缺筆。	
○不貳 本或作貸，同音二。下同。	「或」作「又」，「貸」作「佩」，是；「同音二」作「音二」。	
○大錯 仕嫁反。	「仕嫁」作「仕許」。	毛詩釋文有「錯」字反切作「仕許反」之用例。
○而說 古悅	「古悅」作「音悅」。	狩野氏無。
○不忒 他得反……	「他得」作「他得」。	今俗以得為得，見正字通。狩野氏無。
○倉侈 昌氏反……	「昌氏」作「昌民」，誤。	
○知慮 音智。	「音智」作「音知」，誤。	
○版版 布絕反，注同。	無。	
○卒置 ……本亦作覆。	「亦」作「又」，句末有「也」字。	
○之邛	字跡模糊。	通志堂本「邛」作「邛」。禮記原文作「之邛」。
(鈔本「辟也」至「見遠」之間有缺損，部分文字缺半或模糊不清。)		
○若毋 音無，下同。	「若毋」作「君毋」，「下同」作「下皆同」。	禮記原文、通志堂本與B同作「君毋」。
○柄權 音秉，兵永反。	「兵永」作「兵頌」；疑「頌」為「領」字之筆誤。	通志堂本與A同作「兵永反」。
○不蔽	「蔽」作「蔽」。	狩野氏無。
○藁公 ……僭稱公也。	句末無「也」字。	
○敗大 補邁反。	「補邁」作「必邁」。	「敗」字反切「補邁反」與「必邁反」在經典釋文中均有用例。

A·選修本	B·殘卷	備 註
○以變 必惠反，徐甫詣反，又補弟反。字林方鼓反，賤而得幸曰變，云便辟愛妾。	釋文語序不同。寫作「必惠反，徐甫詣反，賤而得幸曰變，字林方鼓，云便辟愛也」。	
○仇仇 音求。爾雅云赦也。	「爾雅」作「尔疋」。	「尔」同「爾」，「疋」同「雅」，分別見集韻及說文、爾雅等。「赦也」似當作「匹也」。狩野氏無。
○君陳 本亦作古陳字。	「陳字」作「數字」。	
○若已弗克見 音紀。尚書無已字。	「若已」作「若巳」，無「音紀」二字。	依注音，「已」、「巳」，均誤。當作「己」。
○小人溺	「小人溺」作「溺於」。	
○水近 附近之近，注虫近人同。	「注」前有以下字，「虫」作「由」。	狩野氏無。
○德易 ……下同。	「下同」作「下皆同」。	
○潔清	與A同。	通志堂本作「潔清」。
○洪波 本又作鴻。	「作」作「仁」，誤。	
○所覆 ……又芳又反。	「芳又」作「芳人」，誤。	
○為呼或為悖	無「或」字。	
○可慢 本又作慢，音武謙反。	「可慢」作「可慢」，「作慢」作「作慢」，無「音」字。	狩野氏無。
○省括	「括」作「栝」，誤。	狩野氏無。
○于厥度 如字。又大各反……	「又」作「一音」。	
○暨 其口反，又紀衛反，一音厥。	「其口」作「其厥」，後三字字跡模糊，似作「亦音厥」。	狩野氏所收內容不完全。
○擬 魚起反，本亦作擬。	語句顛倒，「魚起反」置於句末；「亦」作「又」。	
○射 ……下同。	「下」後衍「一」字。	狩野氏無。
○兌命 依注作說。本亦作說。	「本亦作說」作「音悅」。	
○在笥 司吏反。	「司吏反」作「徐思吏反」。	
○為說 音悅。	無。	
○傳說 音悅。	無。	
○天作孽可違也 ……尚書作天作孽猶可違也。	釋文「作天作孽」作「作天孽」，句末無「也」字。	
○不可以蹈 ……平亂反……無以字。	「平亂」作「胡亂」，無「無以字」。	通志堂、抱經堂本「平亂」作「乎亂」，是。
○尹言 音誥，出注。口報反。	「尹言」作「尹古」，是；「音誥」作「音誥」，誤；「口報反」作「羔報反」；「出注」二字置於句末。	通志堂本與禮記原文「尹言」均作「尹古」。

A·遞修本	B·殘卷	備註
○天見 大依注音先，西甲反。	「大」作「天」，「西甲」作「西田」，是。	狩野氏無。
○相亦 息亮反。	「息亮」作「側皆」，誤。	B「側皆反」，疑與以下「莊齊」條釋文內容相混。
○在毫	「毫」作「毫」，誤。	狩野氏無。
○好之	「好之」作「心好」。	狩野氏無。
○莊齊 側皆反。	無。	狩野氏作「齊莊」。
○詩云昔吾有先正 從此至庶民以生摠五句今詩皆無……	「詩云」前衍一「齊」字，「庶」作「度」，誤，「民」字缺筆，「摠」作「惣」，誤。	疑B「齊」字係前一詞條「莊齊」之「齊」字的竄入。通志堂本「惣」作「總」。
○誰能乘國成	「乘」作「兼」，是。	狩野氏無。
○君雅 ……尚書作牙。	句末有「也」字。	
○祁寒 巨伊反，徐巨尸反，是也。字林上尸反。	「巨」均作「臣」，「上尸」作「上尺」，誤。	狩野氏所收內容不全。
○比式 如字，比方法式。	句末有「也」字。	
○汜愛 音泛。	「音泛」作「芳颯反」。	依音注「汜」當為「記」之誤。
○虞度 待洛反，下同。	「待洛」作「待浴」，誤。	
○有鄉 許亮反，又音香。下同。	僅見「許亮反注」四字，其余文字缺損。	狩野氏無。
(鈔本「微利」以下30行缺損，其中奔喪三十四全文缺。)		
問喪第三十五 鄭云……居喪之禮所由也。	文字缺損，「問喪第卅五」等字依稀可辨。「居喪之禮」作「居喪之禮」。	
○羅斯 依注為笄纚，笄音古兮反……所綺反。	「笄纚」作「笄纚」，誤；「古兮」作「古兮」；句末有「也」字。	「兮」為「兮」之古體，見說文等。
○惻恒 都達反。	「惻恒」作「惻恒」，「都達」作「丹達」。依音注「恒」、「恒」當為「恒」之誤。	禮記原文及通志堂、抱經堂本作「惻恒」，是。
○傷賢 市軫反。	「傷賢」作「傷賢」，誤；「市軫」作「市忍」。	
○焦肺 方廢反。	「肺」作「肺」，「方廢」作「孚廢」，誤。	
○水漿 本亦作漿，子羊反。	「水漿」作「水漿」，「作緣」作「作漿」。	「緣」為「漿」之古體，見武威醫簡。
○之響 武皮反，本亦作嘒，同。	「之響」作「響」，釋文寫作「本又作嘒，亡皮反」。	響同嘒，見集韻。

A·通修本	B·殘卷	備 註
○粥 ……字林與六反……	「與六」作「与六」。	「與」、「与」同，見說文。狩野氏無。
○以飲 音蔭。	無「音蔭」二字，作「於鴆反」。	經典釋文中「飲」字反切多作「於鴆反」。
○耶巾 以嗟反，亦作邪。	「耶巾」作「邪巾」，「以嗟」作「似嗟」，無「亦作邪」三字。	通志堂本作「耶巾」，「似嗟反」。
○栢頭 亡賭反，本或作舶。	「栢頭」作「栢頭」。釋文語序顛倒，「亡賭反」置於句末，「或」作「又」。	
○而斂 力豔反……	「豔」作「艷」。	狩野氏無。
○般般 並音隱。	「並音隱」作「於謹反」。	毛詩等釋文中「般」字反切作「於謹反」。
○辟躄 ……徐扶亦反，注反下皆同。	「辟躄」作「辟躄」；「扶亦」作「扶赤」，誤；「注反下皆同」作「注及下注」。	「躄」同「躄」，見一切經音義。
○拊心	「拊心」作「枹心」。	狩野氏無。
○不可復 ……復生皆同。	無「皆」字。	
○慨焉 徐音慨……	「徐」作「餘」，誤。	
○徽幸	「徽」作「微」。	「微」、「微」可通。狩野氏無。
○成壤 古晃反。	「古晃」作「苦晃」。	經典釋文中「壤」字反切多作「苦晃反」。
○寢苦 始占反……	「寢苦」作「寢苦」，「始占」作「失占」。	儀禮釋文中有「苦」字反切作「失占」之用例。
○枕 之蔭反。	「之蔭」作「之鴆」。	經典釋文中「枕」字反切多作「之鴆反」。
○芻 蒲北反……	「蒲北」作「薄北」，誤。	狩野氏無。
○為之 于偽反，下注相為為藝同。	「為之」二字模糊，釋文「于偽」作「丁偽」，誤；無「為藝」二字。	
○斷決 丁段反，下古穴反。	分列兩條：①「斷」；丁亂反。②「決」；古穴反。	
○猶眞	無「猶」字。	
○冠者 音官。	無。	
○為藝	「藝」作「藝」。	「藝」、「藝」相通，見漢語大詞典。狩野氏無。
○則著 張慮反，又張略反。	僅作「張略反」三字。	
○禿者 吐祿反……	「吐祿」作「吐木」。	毛詩、莊子釋文中有「禿」字反切作「吐木」之用例。

A·遞修本	B·殘卷	備註
○偻者 於禮反，一音紆矩反，背曲也。	無「於禮反一音」五字。	
○跛者 補禍反，又彼我反，足廢也。	無「補禍反又」四字；「彼我」作「波我」，是。	
○有網 音故。	「有網」作「有綱」，誤；「音故」作「音固」。	狩野氏無。
○橫 音啟，注同。	「音啟」前有「徐」字，無「注同」二字。	
○類 桑朗反，下注同。	「桑朗」作「桑黨」，無「下注同」三字。	
○何為 ……盡篇末文注皆同。	無「末」字，「皆」作「並」。	
○不總 音思，謂總服也。	「音思」作「音絲」。	
○冠之	「冠之」作「未冠」。	狩野氏作「冠也」。
○莛枚	「枚」作「仗」，是。	通志堂本與B同，作「仗」。狩野氏無。
○削枚 悉若也。	「枚」作「仗」，「也」作「反」，是。	通志堂本與B同，作「仗」、作「反」。狩野氏無。
○体羸 力垂反，劣也，疲也。	「体」作「體」，釋文僅作「劣皮反」三字。	「体」、「體」相通；周易、周禮等釋文有「羸」字反切作「劣皮反」之用例。
服問第三十六 鄭云服問者善其問……而遭喪……	「三十六」作「卅六」，無「服問者」三字，「遭喪」作「遭喪」。	「喪」為「衷」之古體字。A及通志堂本本篇奔喪第三十四中亦有個別用例。
○齊衰 上音咨，下七雷反，後放此。	無「上」字，「後放此」作「後並放此」。	
○不厭	無「不」字，「厭」作「厭」。	
○有期 音基……	「基」作「暮」。	周易釋文：期本又作暮，音基，同。
○累重 劣彼反，又劣偽反。	「又」作「或」。	狩野氏無。
○斷本 丁管反，下文同。	脫「反」字，「同」字缺損。	
(鈔本「斷本」至「為其」之間，部分文字缺半或模糊不清。)		
○不綳 音尋，繫綵飾也。	無「繫綵飾也」四字。	狩野氏作「綳」。
○君為 于偽反，後文皆同……	「後文」作「後經文」。	
○遠嫌 千萬反。	「千萬」作「于万」，是。	狩野氏無。
○適婦	「適」作「適」。	「適」為「適」之異體，見楊叔恭殘碑等。狩野氏無。

A·通修本	B·殘卷	備 註
○乘 音刺。	「音刺」作「繩證反」。	
○所不為 于偽反……	「于偽」作「丁偽」，誤。	狩野氏無。
○錫衰 思歷反。	「思歷」作「思麻」，誤。	
○無免經 ……徐並音問，恐非。	「徐並音」作「徐音」，無「並」字。	
○有稅 吐活反，注同。	釋文作「吐活反，注同。吐活反，又始銳反」。	疑B誤將「有稅」與下一條「說或」之釋文內容相混。
○說或 吐活反，又始銳反。	無。	
○罪多 本或作舉，案舉正字也。秦始皇以其似皇字改為罪也。	「或」作「亦」；「案」作「按」；「似」作「始」；「罪」作「四非」，誤。	
○列也 徐音例，注同。本亦作例。	「注同」置於句末。	狩野氏作「列同」。
聞傳第三十七 鄭云名聞傳者以其記喪服之間輕重所宜也。	「聞」均作「間」；「三十七」作「卅七」；「喪服」作「喪服」。	
○服苴 士余反。	「士余」作「七餘」，是。	
○而見 賢遍反。	「賢遍」作「賢遍」。	狩野氏無。
○而儗 於起反，聲餘，從容也。說文作愆，云備聲。	「於起」作「於豈」；「從容」作「從客」；「作愆」作「於愆」，句末有「也」字。	禮記、孝經等釋文有「儗」作「於豈反」之用例。
○從容 七容反。	「七容」作「七凶」，誤。	
○一溢 音逸。劉音實，二十兩也。	僅「一溢 音逸」數字依稀可辨。其餘文字缺損。	狩野氏無。
○體醫	無。	狩野氏無。
○體酒	無。	狩野氏無。
○履 本亦作履，七審反。	無「七審反」三字。	
○苦 始占反。	「始占」作「失占」。	
○塊 ……苦怪反。	「苦怪」作「苦怪」。	「怪」為「怪」之俗字，見國語、玉篇等。狩野氏無。
○芋 戶嫁反。蒲芋也。	脫「反」、「芋」二字。	
○牀可 徐仕良反。	「仕良」作「士良」。	
○枉 知矩反，一音張柱反。	「枉」作「柱」，是；釋文僅作「張柱反」三字。	通志堂本與B同作「柱」。
○居復 音伏。	無。	
○三重 直龍反，注三重同一。	句末無「一」字。	狩野氏無。
○繅 七戀反。	「七」前有「徐」字。	
○素縞 ……注同。	「注同」作「住同」，誤。	狩野氏無。
○四糾	「糾」作「紕」。	「糾」同「紕」，見說文。

A·遺修本	B·殘卷	備註
○素紕 婢支反，又音婢。	釋文僅作「婢支謂」三字。	疑B釋文句末之「謂」字，係下一詞條「白紕」釋文之竄入。
○白紕 音謂。	無。	
○麻葛重 直龍反，注及下不言重言重者同。	「下不言」作「下注不言」。	
○著 張慮反。	無。	
三年間第三十八 鄭云……喪服……	「三十八」作「卅八」，「喪服」作「喪服」。	
(鈔本「稱情」至「是斷」之間，部分文字缺半或模糊不清。)		
○稱情 赤證反，注及下皆同。	「赤證」作「尺證」，無「皆」字。	
○無易 音亦注同。	無。	
○劓 音僂。初良反。	釋文僅作「初良」二字。	
○鉅 音巨。大也。	「鉅」字脫左偏旁，句末脫「大也」二字。	
○其愈 徐音夷。差也。	釋文僅見「徐」字。	狩野氏無。
○思慕 如字。一音息史反。	「思慕」二字缺損難辨。釋文僅見「息嗣反」三字。	狩野氏「思慕」作「遲」。
○復生 音伏。	無。	
○之屬 音蜀。	無。	
○反巡 徐詞均反。	「詞均」作「辭均」。	
○過其 徐音戈。一音古卧反。	無。	
○鳴疏 音豪。戶羔反。	無。	依音注「鳴疏」當作「鳴號」。禮記原文及通志堂、抱經堂本均作「鳴號」。
○躡 本又作躡。直亦反……	「躡」字模糊難辨。「躡」作「躡」，是；「直亦」作「直赤」，脫「反」字。	
○躡 ……躡躡不行也。	「躡」作「躡」，「躡躡」作「躡躡」。	「躡」、「躡」相通，見集韻等。
○躡 音廚。	「躡」作「躡」，「音廚」作「徐音見反」。	
○燕 於見反。	無。	依A「於見反」三字判斷，B似與前一詞條「躡」之釋文相混。
○有囁 張留反。	「有囁」作「囁」，「張留」作「張流」。	
○囁 于流反，囁囁聲。	句末有「也」字。	抱經堂本「于流」作「子流」。

A·遞修本	B·殘卷	備 註
○頃 苦穎反。	「頃」作「之頃」，「穎」誤作「類」。	
○邪淫	「邪淫」作「邪滲」，誤。	狩野氏無。
○若驪 音四，馬也。	「音四馬也」作「音四四馬也」。	
○隙 ……去逆反，空隙之地也。	「隙」均作「隙」，「逆」作「逆」。	「隙」、「逆」為「隙」、「逆」之俗字，見龍龜手鑑及正字通。
○加隆焉爾 一本作加隆為爾。	「為爾」作「焉爾」，誤。	
○焉使 徐如字。一音於乾反。焉由然也…	「於乾」作「於虞」，「由然」作「猶然」。	
○為殺 色界反，徐所列反。	釋文僅作「色界反」。	
深衣第三十九 ……名曰深衣者……也。	「三十九」作「卅九」，「名曰深衣者」之「深」作「除」，句末無「也」字。	
○以應 於證反。	「於證反」作「應對之應」。	
○短毋 音無，下同。	「短」作「短」，誤；「下同」作「下皆同」。	
○見膚 賢邇反。	「賢邇」作「賢邇」。	狩野氏無。
○被土 彼義反。	「彼義」作「皮義」。	經典釋文中「被」字反切多作「皮義反」。
(鈔本「為」至「屬也」之間，部分文字缺半或模糊不清。)		
○裕 以樹反。	無。	
○裕之 本亦作裕，音各，腋也。	「亦」作「又」，無「腋也」二字。	
○運肘 竹九反，又張柳反。	釋文僅作「竹九反」三字。	
○袂之 彌世反。祛末曰袂。	「彌世」作「弥世」。	彌或作弥，見集韻。狩野氏無。
○婢 舉婢反。徐亡婢反。一音步敬反。	「舉婢」作「必婢」，「亡婢」作「方婢」，「步敬」作「步敬」，誤。	
○當無 丁浪反，注同。又丁郎反。	「注同」二字置於句末。	
○以應 應對之應，下同。	「下同」作「下皆同」。	
○之殺 色界反，徐所例反。	釋文僅作「色界反」三字。	
○曲袷	「袷」作「袷」，是。	狩野氏無。
○及蹠 胡瓦反。	「胡瓦」作「胡凡」，是。	狩野氏無。
○下齊 音咨。亦作齋，下同。	釋文作「音咨，緝也」。	疑B「緝也」二字係下一詞條「緝也」內容的竄入。
○行乃 下孟反，又如字。	無。	
○志者與	無「者」字。	

A·遞修本	B·殘卷	備註
○完且 音九。	「完」字近似「兗」字。	
○弗費 芳貴反，又孚沸反，注同。	「弗費」作「不費」，無「又孚沸反」四字。	
○而易	「而易」作「易有」。	
○濯 音濁。	「音濁」作「直角反」。	周易、毛詩等釋文中有「濯」字反切作「直角反」之用例。
○衣純 之允反……	「衣純」作「純之」，「之允」作「諸允」。	周禮、儀禮等釋文中有「純」字反切作「諸允反」之用例。
(鈔本「以繡」至「投壺」之間，部分文字缺半或模糊不清。)		
○繡 徐音以鼓反……曰綽下，曰繡也。	釋文作「徐劉以…(殘損約19字)…裳邊開曰準下，曰繡。」	
投壺第四十 鄭云……主人與客燕飲，講論才藝之禮也。別錄屬吉禮，亦實曲禮之正篇也。皇云與射為類宜屬嘉禮，或云宜屬賓禮也。	「投壺」等字跡模糊。「與客」作「与客」，「之禮」作「之礼」，「吉禮」作「吉事」，「曲禮之正篇」作「曲礼正篇」，句末無「也」字。	禮古作礼，見集韻。
○卷之十九	「之」作「第」。	
○投壺 壺，器名。以矢投其中射之類。	「器名」與「之類」後均有「也」字。	
○奉矢 音捧，芳勇反，下及注皆同。徐音如字，下奉中同。	無「音捧」二字，「徐音」作「徐此音」，句末「同」字作「芳勇反」。	
○哨壺 ……枉，哨不正兗……	「枉」作「柱」，誤。	
○樂賓 音洛……以樂。	句末有「也」字。	
○嘉肴 戶交反。	「戶交」作「戶支」，誤。	
○稅屨 本亦作脫，上活反。	「亦」作「又」，「上活」作「吐活」。	狩野氏無。A「上活反」疑為「土活反」之誤。
○講投 七井反，下文同。	無。	
○人般 步干反，下同。	「人般」作「般」，「步干」作「步于」，誤；句末有「也」字。	
○日辟 ……徐扶赤反……	「扶赤」作「扶亦」。	通志堂本與A同作「扶赤反」，疑「赤」為「亦」之誤。狩野氏無。
○度壺 徒洛反，注同。	「徒洛」作「直洛」，誤。	
○去坐 ……下同。	「下同」作「下放此」。	
○比投 ……注同。	句末有「也」字。	

A·通修本	B·殘卷	備 註
○勝飲 上尺證反，下於鳩反，注及下同。	釋文僅作「於鳩反注同」五字。	
○勝者立馬 ……一馬從二馬五字誤。	句未有「也」字。	狩野氏作「勝者」。
○不拾 ……下文及注皆同。	「下文及注皆同」作「下文注同」。	
○技藝	「技」作「枝」，誤。	狩野氏無。
○間若一 間前之間，注同。	「間」均作「間」。	狩野氏無。
○為純 ……鄭注儀禮……	「儀禮」作「儀札」。	狩野氏無。
○為奇 紀宜反，下同。	「紀宜」作「絕宜」，誤。	
○遂以奇弄告 一本此句上更有，有勝者可射王字，誤。	「王字」作「五字」，是；無「誤」字。	
○鈞 居句反，等也。	無。	
○尚技	「技」作「枝」，誤。	狩野氏無。
○猶飲 於鳩反，下飲不勝同。	「下飲」作「下餘」，誤。	狩野氏無。
○五扶 方于反，下及注同。	無「下」字。	狩野氏無。
○禮藝	作「禮藝」	「藝」、「藝」可通。狩野氏無。
○盞類 古井反，又九領反。徐其聲反。	無「又九領反」四字。	
○為其 于偽反。	「于偽」作「丁偽」，誤。	狩野氏無。
(鈔本「其滑」至「若是者浮」之間，部分文字缺半或模糊不清。)		
○以柘 止夜反。木名。	「止」作「上」，誤。	
○毋放 五報反。舊五羔反。放慢也。	「毋放」二字缺損難辨，釋文僅見「羔反放放慢也」六字。	
○若是者浮 縛謀反，罰也。	無「縛謀反」三字，作「浮罰也」。	
○撫放 五報反，又五羔反，下同。	無「下同」二字。	
○梁丘據 本又作處，同音据。	「據」作「據」，「又」作「或」，「處」「爵」，「同」作「亦」，「据」作「據」。	「據」、「據」(見孔彪碑)，「處」、「爵」(見史晨碑)，「据」、「據」(見說文段注)異體或相通。
○音圓 音圓。	「音圓」作「圓者」，「音圓」作「音圓」，置於「擊」詞條釋文的大部分之後。	
○擊 薄迷反，鄭呼為擊也。其聲下，其音楊楊然。楊音吐職反。	分列兩部分，①「擊 薄迷反」置於「圓者」詞條之後。②「●鄭呼為擊也。其聲下，其音楊楊然。吐職反」置於「圓者」詞條之前，無「楊音」二字。	

A・通修本	B・殘卷	備註
○ <input type="checkbox"/> 方鼓 鄭呼為鼓也。其聲高，其音鏗鏗然。鏗音吐郎反。	「 <input type="checkbox"/> 」：鄭呼為鼓也。其聲高，其音鏗鏗然。吐郎反。置于「圓者」詞條之前。無「鏗音」二字。	
○庭長	「庭」作「廷」。	「庭」、「廷」異體，見曹全碑等。狩野氏無。
備行第四十一 ……鄭云以其記有道德之所行。儒之言優也，和也。言能安火，能服人也……蓋孔子自衛初反魯之時也。	「四十一」作「冊一」：「以其記有」脫「記」字：「所行」後有「也」字：「和也」作「和也和也」：「安火」作「安人」，是：「蓋」作「蓋」：「自衛初反魯」脫「初」字。	「和也和也」四字，讀為「……和也。和也，言能安人……」似亦能通，然附釋音禮記亦與A同，僅作「和也」。
○少居 詩照反，注同。	「詩照」作「詩召」。	
○祛尺 去居反。	無。	
○儒行 下孟反，下力行同。	「力行」作「刀行」，句末有「也」字。	通志堂本與A同作「力行」。
○遽 其據反，卒也，急也。	「遽」作「遽」，「其據」作「其據」，「卒」作「卒」。	通志堂本「其據」作「其據」：「卒」為「卒」之俗字，見太監劉阿素墓碑等。狩野氏無。
○猶卒 七忽反。	「七忽」作「七急」，誤。	
○擢 必慎反。	「必慎」作「賓慎」。	
○猶舖 菩吾反，又音孚，下同。	「菩吾」作「菩吳」。	
○如慢 音慢。	「如慢」作「如慢」，誤：「音慢」作「音慢」。	
○不悞 善力反，一音逼，謂悞但也。	「不悞」作「不偏」，誤：「善力」後無「反」字，「悞但」作「逼切」。	
○但 丹遠反，驚但也，本或作恨者，非。	「但」均作「恒」，誤：「本或」作「本有」。	
○處齊 側皆反，注同。齊莊也。	「處齊」作「寫齊」，「齊莊」作「齊齊莊」也。	「莊」為「莊」之異體，見武梁祠畫像題字。
○選處 昌慮反。	「選處」作「選處」：「昌慮」作「昌慮」，誤。	
○易祿 以鼓反，又如字。	「又如字」作「下同」。	
○難音 許六反。	無。	
○不見 賢遍反。	「賢遍」作「賢遍」。	狩野氏無。
○以樂 五孝反，又音岳。	「又」作「反」，誤。	
○劫之	「劫」作「劫」。	「劫」為「劫」之異體，見武梁祠畫像題字。狩野氏無。

A·遞修本	B·殘卷	備 註
○驚蟲 則擊同，音至。	「與」作「与」。	狩野氏無。
○覆 俱縛反，一音九碧反。	「覆」作「傑」，誤。	
○不斷 音短，真卯反……	「真卯反」作「又直短反」。	
○浸 子鳩反。	無。	
○漬 才賜反。	「漬」作「覆漬」。	
○劫脅 許劫反。	「劫脅」作「劫脅」。	狩野氏無。
○猶量 音量……	「量」作「量」，誤。	
○不更 居孟反。	無。	
○面數 所具反。	無。	
(鈔本「甲青」至「華門」之間，部分文字缺半或模糊不清。)		
○甲青 ……甲鎧青兜鍪也。	釋文作「甲鎧也，青兜」 以下文字缺損。	狩野氏無。
○干櫓 音魯，干小櫓，櫓大櫓也。	「干」均作「于」，誤；「小櫓」作「櫓也」。以下文字缺損。	
○華門 徐音舉……杜預云柴門也。	「華門」二字缺損。「音舉」作「音必」，句末無「也」字。	
○圭箭 ……郭璞三倉解詁云，門旁小箭也。音與。左傳作實……狀如圭形也。	「三倉」作「三著」；「門旁」作「門邊」；「小箭」作「小實」；「左傳作實」作「左傳作實」，誤；「圭形也」作「圭也」。	
○蓬戶 步紅反……	「步紅」作「步工」。	左傳等釋文有「蓬」字反切作「步工反」之用例。
○壘 烏賈反。	「烏賈」作「烏弄」。	
○闢 音酉，以壘為闢。	「為闢」作「為窓也」。	
○井日 必政反。注同。下而一反。	無「下而一反」四字。	
○以詔 ……勦檢反。	「勦檢」作「恥檢」。	
○君應 應對人應。	「人應」作「之應」，是。	狩野氏無。
○與檣 右奚反。注同。合也。	「右奚」作「古了」，是。	通志堂本作「古奚反」。
○為備 苦駭反。法式也。	「法式也」作「法也，式也」。	
○弗援 ……注下同。	「注」後有「及」字。	
○竟信 依注為信，音申。	「竟信」作「竟至」，「為信」作「為仲」，誤。	通志堂本「為信」作「為仲」，是。
○篤行	「篤」作「篤」。	「篤」、「篤」異體，見尹宙碑。狩野氏無。
○怨	「怨」作「辟怨」。	

A・通修本	B・殘卷	備註
○任舉 ……音據。	「據」作「據」。	狩野氏無。
○不沮 徐在自反，注同。	「在自」作「慈呂」。	通志堂本作「在呂反」。A「在自」當為「在呂」之誤。
○獨行 不孟反……又如字。	「不孟」作「下孟」，是；「又」作「一音」。	
○脫脫 吐外反。	「吐外」作「吐路」，誤。	
○怪妬	「怪」作「恠」。	狩野氏無。
○壞已 乎怪反，又音怪。	「已」作「巳」，「乎怪」作「于恠」，誤；「音怪」作「音恠」。	
○砥	「砥」作「砥」。	「砥」、「砥」同，見龍龜手鑑、正字通。狩野氏無。
○銖 音殊。說文云權分十黍之重。	「十」作「一」，誤；「黍」作「黍」，句末有「也」字。	「黍」、「黍」同，見孔宙碑等。
○不厭 於豔反。	「厭」作「厭」，「於豔」作「於豔」。	狩野氏無。
○其行 臯音衡。又下孟反。	「又」作「舊」。	
○本方 絕句。	「本方」作「大方」，「絕」作「紀」，誤。	
○立義 絕句。	「絕」作「紀」，誤。	
○志行 丁子反……	「丁子」作「下孟」。	狩野氏無。
○毀謗 補浪反。	「補浪」作「布浪」。	左傳釋文有「謗」字反切作「布浪反」之用例。
○接 似輒反……	「接」作「接」，「似輒」作「以輒」，誤。	
○分散 ……徐扶問反。	「扶問」作「甫問」。	左傳釋文有「分」字反切作「甫問反」之用例。狩野氏無。
○斥已 音尺。	「斥」作「序」，「音尺」作「昌亦反」。	「斥」、「序」同，見魯峻碑陰。
○充黜 ……徐音立勿反……	無「音」字；「立勿」作「丘勿」，是。	通志堂本作「丘勿反」。狩野氏無。
○不累 力偽反……	「力偽」作「劣偽」。	周易、尚書等釋文有「累」字反切作「劣偽反」的大量用例。
○相詬 徐音邁，恥也。又呼候反。	「呼候反」置於釋文句首，無「又」字。	
○斬故 ……杜預云戲而相媿為斬也。	「相媿」作「相愧」。	「媿」、「愧」同，見說文。狩野氏無。

A·叢修本	B·殘卷	備 註
○行加 王孟反，注同。	「王孟」作「下蓋」。	狩野氏無。
大學第四十二 鄭六大學者以其記專學可以為政也。	缺損。	A「鄭六」當為「鄭云」之誤。
○其知 如字……下致知同。	句末有「也」字。	
○在格 古百反。	「古百」作「古白」。	
○國治國治 並直吏反……	「直吏」作「字吏」，誤。	
○臭 昌救反。	「救」作「穠」。	
○好好	「好好」作「如好好」。	
○閒居 音閒	「閒」作「間」。	狩野氏無。
○厭 讀為齧，烏斬反，徐又烏單反，厭然閉藏兒也。	「厭」作「厭然」，「齧」作「齧」，無「烏斬反」之「斬反」及句末「也」字。	
○而著 張慮反，後同。	無。	
○其肺 芳廢反。	「芳廢」作「芳廢」。	
○言厭	「言厭」作「言厭也」。	
○顯見 賢遍反。	「賢遍」作「賢遍」。	狩野氏無。
○體胖 ……注及下同。	「下同」作「下注同」。	
○如磋 七何反。	「磋」作「礎」，「七何」作「七河」。	「磋」、「礎」相通，見爾雅。
○如摩 本亦作磨，未何反。爾雅云骨曰切，象曰磋，玉曰琢，石曰磨。	「如摩」作「如磨」，「本亦作磨」作「本又作摩」，「未何」作「未河」，「爾雅」作「尔疋」，「骨曰切」作「治骨曰切」。	磨，通作摩，見古今韻會舉要。「未何」、「未河」之「未」當作「末」。
○闕兮 下板反，又胡板反。	「闕兮」作「闕兮」，誤；釋文僅作「胡板反」三字。	
○赫 許臣反。	「赫」作「赫兮」，「許臣」作「許白」，是。	通志堂、抱經堂本作「許百反」。
○喧兮 本亦作呬，況晚反。	「喧兮」作「喧兮」；「亦」作「又」；「呬」作「喧」，誤；「況晚」作「況晚」。	
○可讀 ……詩作讀，或作喧，音同，忘也。	無「或作喧」三字。	
○澳 於六反。	無。	
○隈 烏回反。	「隈」作「澳隈」。	疑B將「澳」與「隈」兩詞條相混。然「澳」字反切「於六反」並未收入其中。狩野氏無。
○嚴蛟 私俊反。	無。	
(鈔本「於」至「賁事」之間約13行缺損，部分文字缺半或模糊不清。)		

A· 遞修本	B· 殘卷	備 註
○于濟 子禮反。	「子禮」作「則礼」。	經典釋文中「濟」字反切多作「子禮反」。
○天天	「天天」作「爰爰」。	「天」、「爰」相通，見夏承碑。狩野氏無。
○藜 音臻。	「藜」作「藜藜」，「音臻」作「側巾反」。	毛詩、莊子、爾雅等釋文中「藜」字反切有「側巾反」之用例。
○不忒 他得反。	「得」作「得」。	狩野氏無。
○有絮	「有絮」作「絮」。	狩野氏無。
○拒之	「拒之」作「拒」。	狩野氏無。
○情棄 ……本亦作倍，下同。	「作倍」前有「依注」二字，句末有「也」字。	
○為巨 音拒，本亦作拒，其呂反。	「音拒」作「音矩」，無「本亦作拒」四字，「其呂反」前有「又」字。	
○樂只 音紙。	無。	
○所好好	「所好好」作「所好好之」。	
○節彼 徐音蔽前反，一音如字。	「反」字前衍一「切」字。	狩野氏無。
○巖巖 五衡反。	「五」字後衍一「衡」字。	
○其所行	無「所」字。	
○未喪	「喪」作「寧」。	狩野氏無。
○爭民	「民」字缺筆。	
○多藏	「藏」作「藏」。	狩野氏無。
○專佑	「專」作「專」。	狩野氏無。
○驪姬 力宜反，本又作麗，亦作嬪，同。	語序顛倒，文字稍異。全文寫作「嬪姬 本又作亦麗，作驪，同力宜反」。	
○若有一个 古質反。一讀作介，音界。	「作介」作「作个」，誤。	禮記原文作「若有一介」。狩野氏無。
○臣 此所引與尚書文小異。	「與」作「与」。	狩野氏無。
○休休 許糾反。尚書傳曰樂善也。鄭注尚書云寬容兒。同休注公羊去美大之兒。	「許糾」作「許虬」，「傳曰」作「傳云」，「寬容兒」作「寬兒」；「同休」作「何休」，是；「公羊去」作「公羊云」，是；「美大之兒」作「美大兒也」。	「虬」與「虬」同，見篇海類編。
○不啻 音試，詩豉反。	無「音試」二字。	
○媚疾 ……謂覆蔽也。	「蔽」作「弊」。	狩野氏無。
○以惡 烏路反，下能惡人同。	「下」作「丁」，誤。	
○俾不 本又作卑，必爾反。使也。	「必爾」作「必尔」。	狩野氏無。
○皆樂 音岳，又音洛。	「洛」作「浴」，誤。	狩野氏無。

A·遞修本	B·殘卷	備 註
○佛戾 上扶弗反，下力計反。	釋文僅作「扶弗反」三字。	
○進請 北孟反，又逼諍反，諍音爭鬪之爭……	無「北孟反又」四字，「爭鬪之爭」作「諍鬪之諍」。	
○命也 依注音慢。	「慢」作「憊」。	狩野氏無。
○好人 ……下皆同。	「下皆同」作「下及注皆同」。	
○拂人 拂弗反，注同危也。	「拂弗」作「佛弗」，「危也」作「僂也」。	抱經堂本作「扶弗」，「僂也」。
○留必 音哉，下同。	「音哉」作「音灾」。	
○畜 許六反，下同。	無。	
○馬乘 徐繩證反……	「繩證」作「良證」，誤。	
○采地 七代反……	「七代」作「七伐」，誤。	
○為之 于偽反。	「于偽」作「丁偽」，誤。	狩野氏無。
○猥至 烏罪反。	「烏罪」作「焉罪」，誤。	
○已著 張慮反。	無。	
(鈔本「冠義第四十三」至「故冠」之間缺損，部分文字缺半或模糊不清。)		
冠義第四十三：冠音古亂反。鄭公名冠義者以其記冠禮成人之義。	「四十三」作「卅三」；「鄭公」作「鄭云」，是；「名冠義」以下文字缺損。	
○卷之二十	「卷之二十」作「卷第廿」。	
○故冠 古亂反，除下文玄冠及注緇布冠玄冠以外並同。	內容近半缺損，僅見「冠及注玄冠以外並同」。	狩野氏無。
○衣紵 音計。	「紵」作「紵」，誤。	狩野氏無。
○筮曰 市至反，著曰筮。	「市至」作「市制」；「著」作「著」，誤。	周易釋文中有「筮」字反切作「市制反」之用例。
○重禮 直用反，後同。	無。	
○以著 張慮反。	無。	
○醜於 子笑反。	「子笑」作「子妙」。	
○彌尊 音弥。	「音」前有「徐」字。	抱經堂本作「音迷」。
○適子 音嫡。	「適」作「適」，「音嫡」作「丁歷反」。	
○不禮 音禮。	「禮」作「礼」。	狩野氏無。
○見於 賢遍反。	「賢遍」作「賢遍」。	狩野氏無。
○奠摯 本亦作贊，同音至。	「奠摯」作「奠贊」，誤；「亦」作「又」，無「同」字。	
○鄉大夫鄉先生 並音香，注同。	句未脫「同」字。	狩野氏無。
○為人少 詩照反。	「詩照」作「詩召」。	
○重與 音余。	「音余」作「音餘」。	

A·題修本	B·殘卷	備 註
○不敢擅	「擅」作「禮」，誤。	狩野氏無。
昏義第四十四 鄭云昏義者以其記娶妻之義……	「四十四」作「冊四」，「昏義者」作「媿義者」，「娶妻」作「聚妻」，誤。	
○昏者 一本作昏禮者婚禮用昏，故經典多止作昏字。	「昏者」作「昏者」，「一本」作「一有」，「婚禮用昏」作「婚禮用昏」，「止」字前無「多」字，「昏字」作「昏字」。	
○納采 七在反。采，擇也。	「擇也」前無「采」字。	
○請期 徐音情，又如字。	「如字」作「七領反」。	
○窻几 音廷。	「窻」作「窻」，「音廷」作「音近」，誤。	「窻」、「窻」相通，見史晨碑等。狩野氏無。
○所傳 直專反。	「所傳」作「所傳」，「直專」作「直專」。	狩野氏無。
○之迎 魚敬反……	「魚敬」作「達敬」。	
○子承命 本或作子承父命，誤。	句末有「也」字。	
○婿 字又作婿，悉計反，女之夫也。依字從土從齊，俗知下作耳。	「婿」作「婿」，釋文寫作「字又作婿，又作婿，悉計反，女之夫也。依字從土從齊，俗知下作耳」。	
○合 徐音闔，又如字。	語序顛倒。「如字」置於句首，無「又」字。	
○盥 ……說文作盥，云盥也。字林几敏反。以比盥為警身有所承。說文云讀若赤鳥几。	「盥」均作「盥」，「盥」作「盥」；「以比」作「以此」，是；「所承」作「所奉」，「說文云」作「說文又云」，「赤鳥几」作「赤鳥几几也」。	說文：盥謹身有所承也。從己丞，讀若詩云赤鳥几几。
○醴與 音余。	「音余」作「音餘」。	
○朝聘 直遙反，下匹政反。	「聘」作「聘」，無「下匹政反」四字。	
○沐 音木。	「音木」作「音沐」，誤。	狩野氏無。
○俛見 賢遍反，下及注同。	「賢遍」作「賢遍」，「注同」作「注皆同」。	
○執筭 音煩，一音皮彥反。器名。以葦若竹為之，其形如瓦，衣之以青緇，以盛棗栗駘絡之屬。	「器名」後有「也」字，句末「之屬」二字作「也」字。	
○棗栗 音早。爾雅云棗實謂之棗。俗作棗，誤。	「爾雅」作「小尔疋」，句末「誤」字作「棗也」。	

A·遞修本	B·殘卷	備 註
○段脩 丁亂反。本又作殿，或作鍛，同脩脯也。加薑桂曰殿脩。何休云婦執殿脩者，取其斷斷自修飾也。	釋文寫作「丁亂反。本又作鍛，並同脩脯也。鍛也。鍛脯加薑桂曰殿脩。何休云婦執殿脩者，取其斷斷自修飾，飾也。」	
○饋體 依注作禮。	「依注作禮」作「依義作禮」。	
○婦以特豚饋	「特豚」作「持豚」。	狩野氏無。
○供 俱用反。	「俱用」作「恭用」。	狩野氏無。禮記釋文中「供」字反切用例「俱用」和「恭用」兩者均有。
○費 羊尚反。	「羊尚」作「恭用」。	疑B釋文「恭用反」係與上一「供」詞條釋文相混。
○適履	「適履」作「適履」。	
○當於夫 ……下注同……	「注同」前無「下」字。	狩野氏無。
○蓋藏	「蓋藏」作「蓋藏」。	狩野氏無。
○行和 下孟反。	「下孟」作「下蓋」，誤。	狩野氏無。
○芼	「芼」作「芼之」。	
○藟 音早。毛詩傳云藟，大萍。藟，聚藟。詩藟云藟之言實，藟之言早。	「大萍」，「聚藟」，「言實」後均有「也」字，「言早」作「言藟也」。	
○婉 紆免反。	「紆免」作「紆晚」，是。	
○挽 音晚。詩箋云婉婉貞順兒，又音挽。	「詩」作「時」，誤；「貞順兒」作「貞順也」；無「又音挽」三字。	
○相應 如字。音應對之應。	「音」前有「一」字，「應對之應」四字缺損。	

三 若干問題的探討

通過以上所列校勘結果，對殘卷的基本情況，我們已經有了比較詳盡的了解。簡而言之，將殘卷內容和遞修本的有關部分進行比較就可發現：①兩者在用字（含異體字和反切用字）和語序方面存在差異。②在一些反切資料中，遞修本沒標明徐音殘卷卻明確標明為徐音的情況不少，雖然相反的情況也存在，却是個別現象。③遞修本以字注音的一些文字，殘卷卻以反切注音。對以上這些現象，我們可在下面再進一步加以討論。

所謂異體字，當然是指那些形體不同、發音和意義相同的文字。為了了解、追究陸德明《經典釋文》的原貌，筆者特別注意考察了這一問題。根據各種資料的分析和推測，殘卷使用的異體字除了陸德明的原用字之外，也有可能混進了一些抄手的習慣用字，前者占主要部分，後者當是少數。這些異

体字必定是在日后的校勘、雕版过程中，才统一为如今我们能看到的如递修本使用的文字的，至于反切用字的不同，则需要具体情况具体分析。一可能是误抄，误刻所致，二可能是因底本来源不同，造成对同一文字注音时在用字上的差异。实际上，有些反切用字形体虽然不同，音系却一致，这就不能算错。

所谓徐音问题，残卷标明徐音而递修本没标明的频率较高，如果原作中没有徐音这两个字，抄写时特意加上的可能性不大。根据现有的资料，把写有徐音的资料看做是陆德明的原作恐怕是妥当的。徐音这两个字很可能是直到校勘时才出于某种考虑给删掉的。虽然目前我们无法准确知道这某种考虑的具体内容，但是指出这一事实是十分重要的。因为，引用徐音而不标明徐音，意味着是作者随意把别人的成果据为己有。小高祐马先生在论述敦煌《庄子音义》残本时就谈过这个问题⁽¹⁾，当然敦煌《庄子音义》残本和本稿论述的残卷情况不同。敦煌《庄子音义》因与陆德明《庄子音义》差异太大，疑非陆德明音义，推断为徐邈音义。可是，残卷的内容与递修本有关部分的内容虽然有些差异，却未达到足以怀疑作者非同一个人的程度。在了解了上述情况之后，我们似可推断递修本中没有标明徐音的责任不在陆德明，而在于后来校勘、整理的人。

所谓注音形式不同的问题，从实际内容来看，递修本和残卷对某些文字的注音，虽然有以字注音和反切注音的不同，但残卷使用的有关文字的反切用字大多都可在《经典释文》中的其他经注中找到用例，说明残卷当有所本，绝非随意篡改。如果把残卷的这些内容看作是陆德明原本的内容大概是妥当的。至于递修本对这些有关文字的以字注音，则可能是在五代、宋代校勘时才形成的。

此外，如前文所详列的，无论是递修本还是残卷，在内容方面都有一些明显的错误。从年代来说，钞本在前，递修本在后。前者未经校勘，问题肯定会相对多一些，却似更接近陆德明原本。后者经过校勘，作过修订，问题会相对少一些，也必然会和陆德明原本有所不同。这就是说，从残卷代表的钞本阶段发展到递修本代表的印刷成书以后的阶段，《经典释文》的内容应当越来越严密，错误应当越来越少才符合一般逻辑规律。可是，从实际情况来看，残卷不误递修本误的现象是存在的，这种超常现象所占比例虽然不大，却也说明五代、宋代校勘时还存在一些死角。当然我们不能苛求于古人，却不能不考虑出现这些问题的原因。陆德明生于梁卒于唐，其所撰《经典释文》最初以手抄本流传于世，由此可以推知当时世上存在多种钞本，既然是钞本也就不可能像现在的复印本那样与原本一字不差。错抄，漏抄，甚至重复，中行的可能性都是存在的。这些现象在残卷中都有所反映。从残卷与递修本内容的差异分析，两者所用底本盖非同一个系统。

四 结 束 语

综上所述，残卷具有很高的资料价值。通过它我们不仅可以进一步了解陆德明《经典释文》的原貌，还可以纠正递修本的一些错误。

注 释：

(1) 黄华珍《庄子音义研究》，日文版 汲古书院，中文版 中华书局，1999年2月、4月。

(2) 详见《京都帝国大学文学部敦煌印田抄本》第二集，昭和10年(1935)。

(3) 详见罗常培《唐写本〈经典释文〉残卷五种跋》(《国学季刊》七/二,1951年)及《唐钞本》(同朋舍出版,1981

年2月)。

(4) 详见(唐)陆德明撰《经典释文》(上海古籍出版社,1985年10月)。

(5) 廿多年前,黄焯先生亦曾参照通本及残卷等多种资料校勘过《礼记释文》,其成果详见《经典释文汇校》(中华书局,1980年9月)第十四。

(6) 详见小岛祐马《巴黎国立图书馆藏敦煌道书所见录》(一)(《支那学》第五卷第四号,1929年12月)。

参 考 文 献 :

1、黄坤尧、邓仕樑《新校索引 经典释文》(台北)学海出版社,1985年10月。

2、(唐)陆德明撰 黄华珍编校《日藏宋本庄子音义》上海古籍出版社,1996年9月。

3、《礼记》(宋淳熙四年抚州公使库刻本影印本)中华书局,1992年。

4、潘重归主编《经典释文韵编》(台湾)国字整理小组。

5、《汉语大字典》四川·湖北辞书出版社,1986年-1990年。

6、《汉语大词典》汉语大词典出版社,1989年-1994年。

7、段玉裁注《说文解字注》上海古籍出版社,1988年2月。

8、《宋本尔雅》艺文印书馆,1988年3月。

9、《集韵》(日本宫内厅书陵部藏宋慎影印本)线装书局,2001年12月。

10、《经典释文》通志堂本、抱经堂本等。

11、(元)黄公绍、熊忠《古今韵会举要》中华书局,2000年2月。